

Porównanie tłumaczeń I Samuela 7:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przyszli więc ludzie* z Kiriath-Jearim, wzięli skrzynię JAHWE i przynieśli ją do domu Abinadaba** na wzgórzu.*** Eleazara**** zaś, jego syna, poświęcili,***** aby pilnował skrzyni JAHWE. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾⁵⁾

¹⁾ Lub: mężczyźni, wysłannicy.
²⁾ Abinadab, אֲבִינָדָב , czyli: mój ojciec jest szlachetny.
³⁾ <x>100 6:3</x>
⁴⁾ Eleazar, אֶלְעָזָר , czyli: Bóg dopomógł.
⁵⁾ poświęcili, קָדְשׁוּ , lub: przeznaczyli.